

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![](data:xmlns;base64,)

**Samoan - Gagana Samoa**

**www.culturaldiversity.com.au**



**Pepa o Faamatalaga**

**About this Form**

O lenei pepa o se fuafuaga mo le tausiga. Fuafuaga mo le tausiga:

*This form is a care plan. The care plan:*

• Fesoasoani i le aufaigaluega e tausi tagata i se auala e fa’aloalogia a latou aganuu, gagana ma le talitonuga faaleagaga.

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

• O loo iai fesili e fesoasoani mo le aufaigaluega e iloilo manaoga o tagata taitoatasi ina ia lagona lo latou faatasi ma fa’aaloalogia.

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.*

• Fa’amatala mea o le a faia e le aufaigaluega e faamalie ai le tagata o loo tausia.

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• Fa’amatala po o ai isi o le a fesoasoani, mo se faataitaiga o aiga ma uo.

*Explains who else will help, for example family or friends.*

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **Igoa o le tagata/oloo tausia:**  Name of consumer/client:  \*O lenei pepa e patino mo tagata o loo tausia ma faaaoga iai auaunaga mo tagata matutua. O i latou nei o loo faaaogaina po oloo mauaina nei auaunaga.  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client or care recipient.* |
| **Igoa ole faalapotopotoga oloo maua ai e tagata o loo tausia auaunaga nei:**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **O le aso lenei:**  Today’s date: |
| **Igoa ma le matafaioi o le aufaigaluega e fa’amaeaina le fuafuaga:**  Name and role title of staff member completing the plan: |

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**1. E manaomia e lenei tagata o loo tausia ona talanoa ma se tasi mai i le latou aganuu poo lana talitonuga faaleagaga?. E aofia ai ana uo ma aiga oloo i atunuu mamao.**

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. **Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

2. E i ai ni tu faaleaganuu, faaleagaga, aso faapitoa poo ni aso faamanatu   
e ono faataua e lenei tagata oloo tausia?

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days   
or events that are important to them?

1. Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

3. E iai ni tausiga patino i lenei tagata oloo tausia e manaomia ai le faataua   
o lana aganuu poo lana talitonuga faaleagaga?

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

4. E fiafia lenei tagata oloo tausia i musika e fesootai ma lana aganuu poo lana talitonuga faaleagaga?

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

5. E fiafia lenei tagata oloo tausia i ala o faasalalauga eseese ma faafiafiaga, faataitaiga ole leitio, nusipepa poo le TV o loo fesootai ma lana aganuu   
poo lana talitonuga faaleagaga?

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

6. E manaomia e lenei tagata oloo tausia le lagolago i le gagana, faataitaiga   
o se faaliliu upu?

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

7. E iai ni meaai e sili ona fiafia iai lenei tagata oloo tausia pe a fua i lana aganuu poo lana talitonuga faaleagaga?

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

8. E iai nisi tu faaleaganuu, gagana ma talitonuga faaleagaga e manaomia   
mo le tausiga o lenei tagata o loo tausia?

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. Oa ni vaega e manaomia e le tagata oloo tausia ina ia maua ai le lagona sili atu ona faatasia?

What does the consumer need to feel more included?

1. **O le a se tatou gaioiga e fai ina ia maua ai e le tagata oloo tausia le lagona sili atu ona faatasia?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **O ai le aufaigaluega e faatinoina?**

Who will be the staff to do this?

1. **O ai isi tagata o le a fesoasoani? Faataitaiga, uo, aiga, faalapotopotoga o aganuu eseese.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **E iai nisi vaega taua?**

Is there anything else that is important?

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![A pink and white pattern

Description automatically generated](data:xmlns;base64,)

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

O lenei faamatalaga na tuu fatasia ele Nofoaga Tutotonu o Tagata Matutua mai Aganuu Eseese 2024.  
O lenei lomiga na faatupeina e le Matagaluega ole Soifua Maloloina ma le Tausia o Tagata Matutua, ole malo   
o Ausetalia.

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**



**Fuafuaga talafeagai Tausiga Fa’aleaganuu, Gagana ma le Fa’aleagaga mo Tagata**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**